

Берсенева Ю.В., заместитель директора по УВР,
учитель английского языка
МОУ «Музыкально-эстетический лицей
им. А.Г.Шнитке»

Британия глазам поэтов

(из опыта проведения внеклассного мероприятия в МЭЛ)

Задача школьного обучения - формирование цельной гармоничной личности. Большим тормозом в решении ее на современном этапе стал "дробный подход" в практике обучения и воспитания школьников. С нашей точки зрения, в основе комплексного образования лежит идея интеграции. Через организацию интегрированного образовательного пространства происходит формирование метазнаний о мире. Интеграция показывает единство процессов, происходящих в окружающей нас действительности, помогает учащимся видеть взаимосвязь отдельных наук. Интеграция решает не множество отдельных задач, а их совокупность. Создается междисциплинарное мышление, приводящее к общему философскому постижению мира. А так как основной формой обучения в школе остается урок, значит, именно с его модернизации и нужно начинать.

Технология интегрированного урока смело вторгается в непоколебимые школьные программы и связывает на первый взгляд несовместимые предметы. Не является исключением и иностранный язык, тем более, что по своей сути этот предмет уже является интегрированным. Он весь пронизан межпредметными связями и предлагает учащимся знания многих областей науки, искусства, культуры, а также реальной повседневной жизни.

Чем же отличается интегрированный урок от обычной формы урока? Сравнительный анализ показывает, что отличие прежде всего состоит в специфике учебного материала, на нем рассматриваемого или изучаемого. Чаще всего предметом анализа выступают многоплановые объекты, информация о сущности которых содержится в различных учебных дисциплинах. Традиционный путь изучения, считаем, следующий: содержание учебного материала + опора на научную информацию других учебных предметов + опора на ранее изучаемое + межпредметные связи мира = единство, взаимопроникновение материала.

Значение интегрированных уроков велико. Они расширяют рамки обычного урока, тем самым увеличивается возможность развития творческих способностей каждого ученика. Интеграция позволяет научить школьников добывать знания самостоятельно, повышать интеллектуальный уровень, развивать интерес к учению, расширять кругозор, развивать свои потенциальные возможности. При проведении

интегрированных уроков успешнее решается проблема дифференциации в обучении детей с разными способностями.

МОУ «Музыкально-эстетический лицей им. А.Г.Шнитке» с 2005 года работает в рамках инновационного проекта «Творчество. Творение и развитие человека, цивилизации». Основная задача нашей работы – выход к новым методикам преподавания различных предметов на основе интеграции и симбиоза. Поиск ведется по разным направлениям:

- предлагаются творческие задания по всем учебным дисциплинам, включающие элементы интеграции;
- разрабатываются интегрированные уроки, блоки таких уроков, внеклассные мероприятия по различным темам;
- вводятся элективные курсы в рамках предпрофильного обучения;
- создаются новые предметы в рамках интеграции предметов общеобразовательного и музыкально-эстетического блоков.

В программах многих дисциплин есть немало «перекрестков»: совпадающих тем, общих проблем и вопросов. Все это - «заявка» на интеграцию хотя бы по отдельным темам. Например, тема «Белки» изучается по химии и биологии, тема «Географическое и политическое положение Великобритании» изучается по географии и английскому языку.

Но все же наиболее глубокая основа объединения та, когда учителя выявляют в преподавании своих предметов такие поля взаимодействия, которые сближают перспективные цели обучения. Чтобы воплотить замысел и достичь поставленной цели, требуется разработать соответствующую технологию обучения, учитывая организацию деятельности учителя и ученика в условиях интегрированного урока.

На своих уроках я обращаюсь к различным школьным предметам. Это помогает сделать уроки эмоционально насыщенными, поставить ученика перед близкой ему проблемой, заставить самостоятельно размышлять, формулировать вывод. Такие уроки помогают ученикам не просто строить в своем сознании общую картину мира, но и вырабатывать собственное отношение ко всему, что они знают и видят, способствуют развитию логического упорядочения и систематизации.

На уроках английского языка и во внеурочное время я активно использую межпредметные связи с литературой, ведь именно литература - одна из важнейших сфер существования и развития языка. Знания о литературе, как и об истории, традициях страны изучаемого языка, очень важны. Они расширяют кругозор учащихся, повышают интерес к иностранному языку.

Расширить страноведческие знания учеников, воспитать национальное самосознание через изучение традиций других народов, познакомить с творчеством английских поэтов, создать поэтический образ Великобритании – вот основные цели внеклассного мероприятия – литературной гостиной «Британия глазами поэтов». В ходе мероприятия ученики знакомятся с поэзией Уильяма Вордсворта, Роберта Льюиса

Стивенсона, Роберта Бернса, Уильяма Блейка и переводами их стихотворений, сделанными С.Я. Маршаком, В.В.Левиным, Валерием Брюсовым, Игорем Тарабриным. Кроме этого, дается географический материал о различных регионах Великобритании – городах Ньюкасле, Лондоне, Ноттингеме, Уэльсе, Шотландии. Школьники узнают легенды о Робин Гуде и короле Артуре.

Познакомьтесь с фрагментом внеклассного мероприятия «Британия глазами поэтов».

Говоря о столице Великобритании, уместно вспомнить слова английского ученого XVIII века доктора Джонсона, который утверждал: «Кому надоел Лондон, тому надоела жизнь».

Действительно, Лондон – замечательный город. В нем всегда есть что – то интересное, запоминающееся. Тихие улицы и переулки Блумсбери, оживленная главная торговая улица – Оксфорд – стрит, Черинг – кросс, где много книжных магазинов, специальные лавки с альбомами по искусству.

Валерий Брюсов писал: «Улица была – как буря. Толпы проходили, словно их преследовал неотвратимый Рок. Мчались omnibus, кэбы и автомобили, был неисчерпаем яростный людской поток...».¹

Уильям Вордсворт «Сонет, написанный на Вестминстерском мосту
3 сентября 1802 года»

Earth has not anything to show more fair:
Dull would he be of soul who could pass by
A sight so touching in its majesty;
This City now doth, like a garment wear
The beauty of the morning silent, bare,
Ships, towers, domes, theatres, and temples
Lie
Open unto the fields and to the sky;
All bright and glittering in the smokeless
Air.
Never did sun more beautifully steep
In his first splendour, valley, rock, or hill;
Never saw I, never felt, a calm so deep!
The river glides at his own free will:
Dear God! The very houses seem asleep;
And all the mighty heart is lying still!

Послушайте перевод Сонета Вордсворта, сделанный В.В.Левиным, в котором перед читателем предстает утренняя величавая панорама города, где «утро - будто в ризы все кругом одело в красоту», «все утопает в блеске голубом», а в «сердце мощном царствует покой»:

Нет зрелища пленительней!
И в ком не дрогнет дух бесчувственно – упрямый
При виде величавой панорамы,
Где утро – будто в ризы
Все кругом одело в красоту

И каждый дом,
Суда в порту,
Театры, башни, храмы,
Река в сверканье этой мирной рамы,
Все утопает в блеске голубом.
Нет, никогда так ярко не вставало,
Так первозданно солнце над рекой,
Так чутко тишина не колдовала,
Вода не знала ясности такой.
И город спит.
Еще прохожих мало,
И в сердце мощном царствует покой.

На Британских островах что ни город, то легенда. Например, Ноттингем.

Помните:

- Вот едет, едет Робин Гуд
Дорогой в Ноттингем...²

Давно отшумела слава Робина Гуда и его молодцев, однако память о нем жива. Еще сохранилась огромная скала, на которой был расположен некогда грозный замок. У подножия скалы поставлен памятник Робину Гуду. Герой народного фольклора изображен в виде стрелка из лука. Робин Гуд был атаманом лесной вольницы, сурово карал богачей. Жители Ноттингема любят устраивать народный праздник в честь Робина Гуда. Проводятся состязания в стрельбе, потешные битвы, церемонии в Шервудском лесу.

Come listen to me, you gallant so free,
All you that love mirth for to hear,
And I will tell you of a bold outlaw
That lived in Nottinghamshire.³

In Locksly town, in Nottinghamshire,
In merry sweet Locksly town,
There bold Robin Hood he was born and was bred,
Bold Robin of famous renown.⁴

У Игоря Тарабрина есть замечательное стихотворение о Робине Гуде.
Тихо. Заросли осоки.
Лес. Болото без границ.
Недоступность стен высоких,
Мертвые глаза бойниц.
...Возникая ниоткуда,
Пламенея, как заря,
Свищут стрелы Робин Гуда,
Ищут сердце короля.
Пусть стоят на страже башни,
Как на рейде корабли.

Башни – это день вчерашний,
Это – прошлое земли.
Их сметет героев удаль.
Людям истину даря,
Свищут стрелы Робин Гуда,
Ищут сердце короля.⁵

После мероприятия у ребят создан образ Великобритании как страны, подарившей миру немало славных имен, героических легенд и романтических образов. Учащиеся не только повторили известный им материал, но и узнали много нового, послушали замечательные произведения известных английских поэтов.

На данном мероприятии был осуществлен неординарный подход к формированию активной позиции учащихся. Они имели возможность применить знания, полученные из различных предметов, совершенно по-новому осмысливая события и явления. Это, в свою очередь, стимулировало аналитико-синтетическую деятельность учащихся, развивало потребность в системном подходе к объекту познания, формировало умение анализировать, сравнивать сложные процессы и явления объективной действительности. Благодаря всему этому было достигнуто целостное восприятие действительности как необходимая предпосылка целостного мировоззрения.

Преимущества интегрированных уроков заключаются в том, что они:

- способствуют повышению мотивации учения, формированию познавательного интереса учащихся, целостной научной картины мира и рассмотрению явления с нескольких сторон;
- в большей степени, чем традиционные уроки, способствуют развитию речи, формированию умения учащихся сравнивать, обобщать, делать выводы, снимают перенапряжение, перегрузку;
- не только углубляют представление о предмете, расширяют кругозор, но и способствуют формированию разносторонне гармонически и интеллектуально развитой личности;
- интеграция является источником нахождения новых связей между фактами, которые подтверждают или углубляют наблюдения учащихся в различных предметах.

Инновационная деятельность МЭЛ по проекту «Творчество. Творение и развитие человека, цивилизации», который внедряется в МЭЛ в течение последних лет, несомненно, приносит результаты. Решение проблемы интеграции не может быть простым и быстрым, и все же я вижу основные пути практической реализации системы интеграции. Предлагаю следующее:

- согласовать программы по предметам, обратив особое внимание на формирование общих понятий;
- рассмотреть изучение одних и тех же явлений, законов и теорий в разных учебных дисциплинах;

- координировать деятельность всего педагогического коллектива по планированию интегрированных уроков и блоков уроков;
- создать на основе интегративного подхода новые элективные курсы.

Таким образом, подводя итог проделанной работе, хочу сказать, что задуматься над тем, что интеграция предметов в современной школе – реальная потребность времени, необходимо всем тем, кто заинтересован в формировании всесторонне развитой личности.

Примечания

1. Валерий Брюсов «Конь бледный», 1903 год
2. Старинная английская баллада
3. Arther Quiller-Couch “Robin Hood and Alan a Dale”
4. The Child Ballads “Robin Hood's Birth, Breeding, Valor and Marriage”
5. Игорь Тарабрин «Свищут стрелы Робин Гуда...»